körting SINCE 1889

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



КОФЕВАРКА

KCM 1009 EN

Уважаемый пользователь!

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ПРОДУКЦИИ KÖRTING!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой KÖRTING. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функционала, дизайна и эргономики.

Кофеварка KCM 1009 EN предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём прохождения под давлением нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в фильтре.

Обращаем Ваше внимание, что что любая кофеварка является прибором, чувствительным к качеству и составу используемой воды, наличию в ней посторонних примесей, образованию отложений из-за ненадлежащего ухода за прибором.

Для обеспечения долгой и безотказной работы прибора, внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Соблюдение правил безопасности, эксплуатации и профилактики, обеспечит длительный срок использования прибора, а также позволит сэкономить Ваше время и деньги.
Пожалуйста, сохраните данное Руководство Пользователя и используйте в течение всего срока службы. Также сохраните гарантийный талон, кассовый чек, по возможности, картонную коробку и упаковочный материал.

Нам очень важно Ваше мнение о нашем продукте.

Мы будем признательны, если Вы пришлете свои наблюдения по работе, качеству исполнения и удобству пользования купленного Вами товара на адрес: info@korting.ru

ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ИНЫХ, В ТОМ ЧИСЛЕ, КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ И ПУБЛИЧНЫХ МЕСТАХ. ГАРАНТИЯ СОХРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ПРИ СЛЕДОВАНИИ ЭТИМ УСЛОВИЯМ.

Сервисная линия KÖRTING может уточнить у вас информацию:

- Название модели
- Серийный номер прибора
- Артикульный номер прибора

Мы заботимся о Вас и Вашем комфорте, а также удовольствии от использования нашей бытовой техники, поэтому прикладываем подробные рекомендации по уходу, что позволит Вам надолго продлить срок ее службы.



Обратите внимание, что данное изделие помечено следующим символом: В соответствии с директивой по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) такое оборудование следует собирать и обрабатывать отдельно от прочих отходов. При необходимости будущей утилизации данного изделия просьба не делать этого вместе с бытовыми отходами. Изделие, подлежащее утилизации, следует направить на специализированный пункт сбора (если имеется).

Оглавление

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА 7
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ 8
КОМПЛЕКТАЦИЯ 8
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ 8
ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕВАРКИ 9
УСТАНОВКА КОЛИЧЕСТВА НАПИТКА 11
ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ 12
УХОД ЗА ПРИБОРОМ 12
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ 13
ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА 13
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК 14
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 15
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ 15
СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА 16

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, следуйте её рекомендациям, сохраните инструкцию для последующего использования. При передаче прибора другому человеку также передайте ему эту инструкцию.

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующие:

■ Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания, указанные на нем, совпадают с параметрами используемого источника питания.
■ При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные в руководстве по эксплуатации. Если кабель для подключения прибора к сети поврежден, он должен быть заменен сервисным центром.
■ Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
■ Не оставляйте работающую кофеварку без присмотра. Выключите ее и отключите от сети, если не используете прибор длительное время.
■ Используйте устройство только по назначению и в соответствии с указаниями, изложенными в данном руководстве.
■ Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
■ Не допускайте свисания шнура питания с края стола и касания горячих поверхностей.
■ Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также после того, как прибор вышел из строя, упал или был поврежден каким-либо образом. Если прибор поврежден, обратитесь за помощью к специалисту сервисной службы.
■ Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем.
■ При возникновении проблемы выключите все элементы управления и вытащите вилку из розетки, а затем обратитесь в сервисный центр.
■ Запрещается погружать в воду прибор или сетевой кабель. Это может привести к травмам или повреждению изделия.
■ Не допускайте попадания воды на штепсельный разъем прибора.
■ Не прикасайтесь к шнуру питания, вилкам и другим электрическим частям мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
■ Не включайте кофеварку с пустым резервуаром для воды или без резервуара. Это может привести к повреждению устройства. Наливайте в резервуар для воды только холодную чистую воду, не добавляйте другие жидкости.
■ Соблюдайте приведенные в инструкции особые указания по очистке.
■ **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**

- Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
  – кухни для сотрудников в магазинах, офисах и другие служебные помещения;
  – фермерские хозяйства;
  – гостиницы, мотели и другие типы жилья, связанные с проживанием постояльцев;
  – гостиницы с условиями проживания типа «Bed and breakfast».
- Устанавливайте прибор на ровную устойчивую сухую поверхность.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы лицом, ответственным за безопасную эксплуатацию прибора.
- Необходим строгий надзор, когда прибор используется детьми или недееспособными людьми или включен рядом с ними.

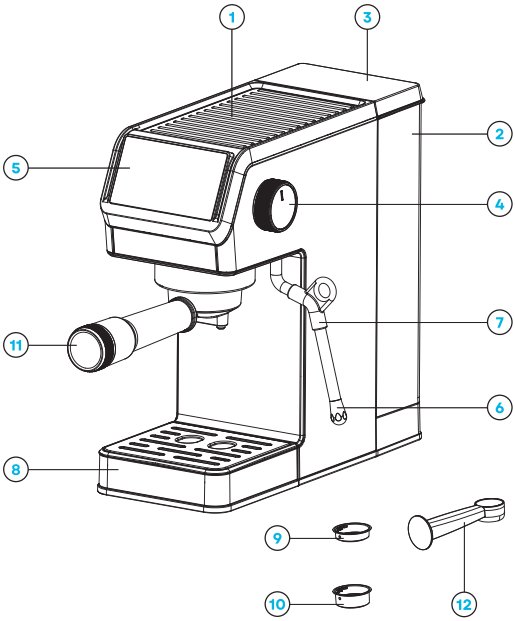
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию прибора и если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и пользовательское обслуживание прибора не должны производиться детьми, если они не достигли возраста 8 лет и старше и не находятся под присмотром.
- Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Не перемещайте и не выключайте питание кофеварки во время ее работы.
- Регулярно чистите и ухаживайте за аксессуарами кофеварки, чтобы обеспечить качество кофе и продлить срок службы кофеварки.
- **Предупреждение! Опасность ожога!!**
  Корпус прибора может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!

- Приготовленный кофе может быть горячим. Проверяйте температуру кофе перед тем, как сделать глоток.
- Не используйте прибор вблизи от легко воспламеняющихся предметов и веществ, а также вблизи деформируемых от высокой температуры предметов интерьера. Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую горелки, нагретую духовку или рядом с ними.
- **Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра. Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.**
- **Не заполняйте резервуар для воды выше отметки Max и следите, чтобы уровень воды не опускался ниже отметки Min.**
- **При возникновении нестандартной ситуации и поломки обратитесь в специализированный сервисный центр, адрес и телефон которого указаны в гарантийном талоне.**

Для сохранения действия гарантии на прибор ЗАПРЕЩАЕТСЯ

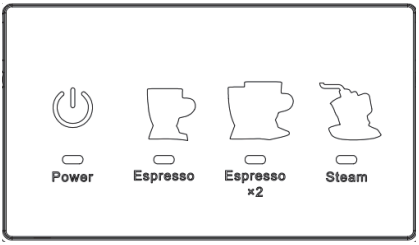
- Не засыпайте растворимый кофе, шоколадную смесь или любые другие вещества, кроме кофейных зерен, в контейнер для зерен. Такие наполнители могут повредить заварочный блок и повлиять на работу прибора.
- Не засыпайте кофейные зерна, покрытые сахаром, в контейнер для зерен. Если у вас возникли сомнения или вопросы, обратитесь за уточнением в авторизованный сервисный центр.
- Не рекомендуется использовать ароматизированные сорта кофе, т.к. их пропитка после тепловой обработки остается на трубках подачи и это может сократить рабочие часы прибора, также запрещается использовать зелёный кофе. Использование таких сортов кофе лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Не добавляйте такие продукты, как шоколад, орехи, специи или какие-либо другие вещества в резервуар.
- Не засыпайте замороженные зерна в резервуар для зерен. Если вы храните зерна в морозильной камере, дайте им оттаять в течение 3-4 часов, прежде чем использовать их.
- Не используйте минеральную или газированную воду. Используйте только свежую, холодную и чистую воду.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА



1	Платформа для подогрева чашек
2	Съемный резервуар для воды
3	Крышка резервуара для воды
4	Ручка регулирования подачи пара
5	Сенсорный дисплей
6	Панарелло
7	Насадка на панарелло
8	Резервуар для сбора капель
9	Фильтр на одну порцию кофе
10	Фильтр на две порции кофе
11	Рожок
12	Мерная ложка и уплотнитель кофе

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1	Кнопка включения/ выключения
2	Одна порция эспрессо
3	Двойная порция эспрессо
4	Подача пара

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Кофеварка в сборе - 1 шт.
2. Рожок - 1 шт.
3. Фильтр на одну порцию кофе - 1 шт.
4. Фильтр на две порции кофе - 1 шт.
5. Мерная ложка и уплотнитель кофе - 1 шт.
6. Книга рецептов - 1 шт.
7. Руководство для эксплуатации с гарантийным талоном - 1 шт.
8. Упаковка (индивидуальный короб) – 1 шт.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките кофеварку из упаковочной коробки и проверьте все ли принадлежности в комплекте.
- Удалите с кофеварки упаковочный материал и наклейки и протрите корпус прибора влажной тканью.
- Расположите кофеварку на ровной чистой сухой поверхности.
- Снимите резервуар для воды и промойте теплой водой с использованием средства для мытья посуды и мягкой неабразивной губки, затем просушите.

ВАЖНО!

Для первого использования обязательно наполните резервуар чистой водой до отметки MAX.

- Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
- Наденьте противоожоговую насадку на панарелло.
- Вложите фильтр на одну или две порции в рожок.
- Установите рожок в кофеварку. Для этого вставьте его в гнездо держателя на корпусе кофеварки под отметкой  и зафиксируйте, повернув рожок за ручку до отметки . При этом не следует

прилагать значительных усилий!

- Установите чашку на решетку поддона для сбора капель под отверстия подачи напитка.
- Убедитесь, что ручка регулирования подачи пара установлена на отметку О.
- Включите кофеварку нажав на кнопку включения . Индикатор питания начнет мигать, и прибор начнет нагреваться. Если индикаторы приготовления одной порции/двух порций/пара постоянно горят, предварительный нагрев завершен.
- Промойте кофеварку. Для этого нажмите кнопку двойной порции , после чего горячая вода начнет под давлением сливаться через отверстия подачи напитка в чашку. Отключить пролив горячей воды можно вручную повторным нажатием кнопки двойной порции.
- **Если нет подачи воды из резервуара, это может означать что в рабочей системе кофеварки есть воздух. Слегка постучите по резервуару для того, чтобы вышли пузырьки воздуха.**
- После того как пролив горячей воды закончится, подставьте чашку под панарелло, откройте регулятор подачи пара для промывки панарелло. Поверните рукоятку подачи горячей воды/пара в положение “  ” и слейте около 100 мл воды; затем закройте рукоятку до отметки О.
- После того как вся вода сольется, тщательно промойте фильтр и рожок и высушите.

Внимание!

- **Запрещается снимать рожок в процессе работы устройства.**
- **Не снимайте рожок сразу же после приготовления кофе, так как внутри фильтра может быть избыточное давление воды и пара, дождитесь остывания кофеварки.**
- **При первом проливе кофеварки может быть слышен шум, это нормально. Примерно через 20 секунд шум исчезнет.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОФЕВАРКИ

- Наполните резервуар чистой водой до отметки “MAX” и установите его в корпус кофеварки.

Внимание:

Не используйте кофеварку, если в резервуаре для воды нет воды и если уровень воды всего на несколько сантиметров выше дна, пожалуйста, быстро долейте воду.

- Вложите фильтр на одну или две порции в рожок.
- Мерной ложкой насыпьте молотый кофе в рожок с фильтром и обратной стороной мерной ложки разровняйте и **слегка** спрессуйте кофе в рожке. Удалите излишки кофе с кромки рожка. Одна ложка молотого кофе рассчитана примерно на чашку высококачественного кофе.

Внимание:

Для обеспечения правильной работы перед наполнением фильтра следует всегда проверять, чтобы в нем не было остатков молотого кофе от предыдущего использования.

Прессование молотого кофе очень важно для получения хорошего эспрессо. При сильном сжатии, кофе будет выходить медленно и иметь насыщенный вкус. При легком нажатии, наоборот, кофе будет выходить быстрее с более слабым вкусом.

- Установите рожок в кофеварку. Для этого вставьте его в гнездо держателя на корпусе кофеварки под отметкой  и зафиксируйте, повернув рожок за ручку до отметки . При этом не следует прилагать значительных усилий!
- Поставьте подходящую чашку или чашки на решетку поддона для сбора капель под блоком подачи напитка. Рекомендуется нагревать чашки перед приготовлением кофе, поставив их на платформу для подогрева чашек или заранее ополоснув их в небольшом количестве горячей воды.
- Вставьте сетевую вилку в розетку электросети. Убедитесь, что регулятор подачи пара на отметке “О”.
- Включите кофеварку нажав на кнопку включения. Индикатор питания начнет мигать, и прибор

начнет нагреваться. Если индикаторы приготовления одной порции/двух порций/пара постоянно горят, предварительный нагрев завершен.

1. Приготовление одной или двух порций эспрессо.

- Убедитесь, что индикаторы кнопок одной и двух порций эспрессо горят.
- Для приготовления одной порции эспрессо, коснитесь значка на экране с одной чашкой “”. Для приготовления двух порций эспрессо, коснитесь значка на экране с двумя чашками “”. Кофеварка приготовит заданную порцию кофе. Прибор автоматически прекратит работу после приготовления кофе.
- Вы можете отменить процесс приготовления эспрессо в любое удобное для вас время. Просто коснитесь значка на экране с одной или двумя чашками приготовления эспрессо еще раз.
- После приготовления кофе выньте рожок, повернув его по часовой стрелке, а затем вылейте остатки кофе. После того, как рожок и фильтр полностью остынут, промойте их чистой водой.
  Внимание:
  Не вынимайте рожок во время работы кофеварки!
  После выключения налива из блока подачи напитка некоторое время будут вытекать остатки заваренного кофе.

2. Подача горячей воды.

- Наполните резервуар чистой водой до отметки “MAX” и установите его в корпус кофеварки.
- Включите кофеварку и дождитесь завершения предварительного нагрева.
- Поместите емкость под панарелло.
- Поверните ручку подачи пара от положения «О» к “”, прибор начинает подачу горячей воды. Чтобы остановить подачу воды, закройте ручку подачи пара.

3. Приготовление капучино.

Молочная пенка будет образовываться паром под высоким давлением.

Примечание: во время образования пара рожок с фильтром должны быть установлены в кофеварку.
Перед взбиванием молока выпустите пар в течение 10 секунд.

- Приготовьте эспрессо как указано в предыдущих разделах, используя достаточно большие чашки.
- Нажмите кнопку подачи пара , индикатор пара начнет мигать. Когда индикатор пара горит постоянно, это означает, что предварительный нагрев завершен.
- Налейте в резервуар около 150 г молока для каждой порции капучино. Молоко следует брать из холодильника (не горячее!). При выборе размера чашки рекомендуется, чтобы диаметр чашки был не менее 70 ± 5 мм, так как объем молока увеличится в 2-3 раза.
- Установите пустой резервуар под панарелло и откройте ручку подачи пара на 10 секунд для выпуска воды. Закройте ручку подачи пара.
- Установите резервуар с молоком под панарелло. Погрузите панарелло в молоко на несколько миллиметров. Поверните ручку подачи пара от положения «О» к “”. Из панарелло начнется подача пара, благодаря которому молоко переходит в кремообразное состояние и увеличивается в объеме. Для получения еще более кремообразной пенки медленно приподнимайте контейнер с молоком в направлении снизу вверх.

Погрузите Выберите удобное положение Приподнимайте до густоты пены



- Для отключения приготовления молочной пенки закройте ручку подачи пара повернув ее в положение «О».
- Разлейте вспененное молоко в чашки с ранее приготовленным эспрессо.
- Капучино готов: добавьте сахар по вкусу и, по желанию, нанесите немного шоколадной крошки.
- Если необходимо приготовить несколько порций капучино, сначала нужно приготовить несколько чашек кофе и только после этого вспенить молоко для всех порций.

Примечание:

1. После окончания взбивания молочной пенки не забудьте быстро протереть панарелло влажной тканью, чтобы на нее не налипли остатки молока.

2. После вспенивания молока откройте ручку подачи пара для выпуска воды на несколько секунд для предотвращения ее засорения остатками молока.

3.После вспенивания молока, если вы хотите снова приготовить кофе, необходимо охладить кофемашину.

После образования пара вы можете сразу же нажать кнопку «Одна порция» или «Двойная порция», чтобы снова приготовить кофе. Индикатор порций будет быстро мигать, если температура слишком высокая. В этом случае необходимо снизить температуру, выполнив следующие действия:

Поверните ручку подачи пара в положение “ ” , и слейте горячую воду. Когда температура снизится, насос автоматически остановится. Поверните ручку подачи пара в положение «О», после чего вы можете снова приготовить кофе.

УСТАНОВКА КОЛИЧЕСТВА НАПИТКА

1. Установка количества напитка для одной порции.

Удерживайте и нажимайте кнопку «Одна порция эспрессо» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим автоматической регулировки времени приготовления кофе для одной чашки. Нажмите кнопку «Одна порция» еще раз, кофе начнет наливаться в чашку, и индикатор кнопки «Одна порция» начнет мигать. Когда будет приготовлено желаемое количество кофе, нажмите кнопку «Одна порция» еще раз, подача кофе прекратится. В этот момент настройка количества напитка для одной чашки завершена и будет сохранена для следующего использования прибора. Регулируемое автоматическое время приготовления кофе для одной чашки находится в диапазоне от 15 до 25 секунд.

2. Установка количества напитка для двойной порции.

Удерживайте и нажимайте кнопку «Двойная порция эспрессо» в течение 3 секунд, чтобы войти в режим автоматической регулировки времени приготовления кофе для двойной порции. Нажмите кнопку «Двойная порция» еще раз, кофе начнет наливаться в чашку, и индикатор кнопки «Двойная порция» начнет мигать. Когда будет приготовлено желаемое количество кофе, нажмите кнопку «Двойная порция» еще раз, подача кофе прекратится. В этот момент настройка количества напитка завершена и будет сохранена для следующего использования прибора. Регулируемое автоматическое время приготовления двойной порции кофе находится в диапазоне от 26 до 46 секунд.

3. Восстановление заводских настроек

Одновременно удерживайте и нажимайте кнопки «Одна порция» и «Двойная порция» в течение 3 секунд. Индикаторы «Одна чашка» и «Две чашки» будут гореть постоянно, а индикатор пара и индикатор питания мигнут один раз. После этого заводские настройки будут восстановлены.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

1. Если подача горячей воды продолжается более 90 секунд, насос устройства автоматически остановится. Индикатор кофе будет быстро мигать, напоминая об этом.

2. Если подача пара продолжается в течение 180 секунд, насос устройства автоматически остановится. Индикатор пара будет быстро мигать, напоминая об этом.

3. Если в течение 29 минут после нажатия кнопки включения не выполняется никаких действий, устройство переходит в спящий режим. Все индикаторы гаснут, нагревательный элемент не нагревается. Устройство автоматически выключается. После перехода в спящий режим можно перезапустить устройство, нажав любую кнопку на панели управления.

УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Отключите питание и дайте кофеварке полностью остыть перед чисткой.
- Не используйте для чистки кофеварки чистящие средства, содержащие растворители или абразивные материалы. Вместо этого вы можете использовать мягкую и влажную ткань для чистки.
- Регулярно опорожняйте и чистите поддон для сбора капель.
- Чистите резервуар для воды как можно чаще.
- После мытья всех съемных деталей и когда они полностью высохнут, вы можете снова установить их в кофеварку.
- Чтобы обеспечить чистоту вкуса кофе, рекомендуется очищать кофеварку от накипи каждые 2-3 месяца. Пожалуйста, используйте средство для удаления накипи с кофеварки (следуйте инструкциям по применению). Если у вас нет средства для удаления накипи, вы можете использовать вместо него “лимонную кислоту” (соотношение воды и лимонной кислоты составляет примерно 100:3).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

1. Для обеспечения эффективной работы кофеварки и получения максимального вкуса кофе, кофеварку необходимо периодически очищать от накипи, чистить и обслуживать. Предупреждение о необходимости очистки от накипи появится, когда прибор проработает в сумме 500 циклов; в это время все индикаторы мигнут 5 раз, что означает, что кофеварку необходимо очистить от накипи, после чего прибор вернется в рабочее состояние. Предупреждение о необходимости очистки от накипи будет появляться каждый раз при включении прибора, если вы его не отмените.
2. Разбавьте жидкость для удаления накипи в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по применению жидкости для удаления накипи, и налейте ее в резервуар для воды. Если у вас нет средства для удаления накипи, вы можете использовать вместо него “лимонную кислоту” (соотношение воды и лимонной кислоты составляет примерно 100:3).
3. Поставьте емкость под блок подачи напитка и нажмите кнопку «Двойная порция» один раз. Затем выключите прибор и оставьте раствор для удаления накипи в приборе на 5 минут.
4. Включите прибор и повторите третий шаг 3 раза.
5. Повторите третий шаг 2 раза, используя уже чистую воду. Резервуар должен быть наполнен до максимального уровня (не нужно ждать 5 минут).
6. После завершения удаления накипи необходимо отключить предупреждение об удалении накипи: одновременно нажимайте и удерживайте кнопки «Одна порция», «Двойная порция» и «Подача пара» в течение 3 секунд.

Примечание: Во время процесса удаления накипи, если необходимо очистить панарелло, жидкость для удаления накипи можно слить из панарелло, повернув ручку подачи пара. После завершения очистки от накипи выньте бак для воды и промойте его чистой водой, затем долейте чистой воды до максимального уровня в баке и снова промойте кофеварку с функцией удаления накипи.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ХРАНЕНИЕ

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ВНИМАНИЕ!
НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО УСТРАНИТЬ НЕИСПРАВНОСТЬ ПРИБОРА,
ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛОМКЕ УСТРОЙСТВА.
ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

Перед обращением в сервис ознакомьтесь с таблицей ниже.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Из носика кофеварки нет подачи воды	Резервуар для воды пуст	Налейте воду в резервуар для воды
	Внутри прибора есть воздух	Поверните ручку подачи пара в положение «  », чтобы выпустить воздух
Эспрессо капает слишком медленно	Используется слишком мелкий помол кофе	Используйте кофе более крупного помола
	Кофе слишком плотно спрессован в фильтре	Насыпьте новую порцию кофе в фильтр
Протекает вода из нижней части кофеварки	В поддоне для капель много воды	Пожалуйста, очистите поддон для капель
	Кофеварка неисправна	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта
Насос издает чрезмерный шум	Резервуар для воды пуст	Налейте воду в резервуар для воды
	Резервуар для воды установлен неправильно	Правильно установите резервуар для воды
Протекает вода с внешней стороны фильтра	На краю фильтра есть кофейный порошок	Пожалуйста, удалите его
Эспрессо с кислым (уксусным) привкусом	Неправильная очистка прибора после удаления минеральных отложений	Промойте кофеварку несколько раз в соответствии с соответствующим разделом инструкции
	Кофе долго хранился в жарком, влажном месте	Используйте свежий кофе или храните неиспользованный кофе в прохладном, сухом месте. После вскрытия упаковки молотого кофе плотно закройте ее и храните в холодильнике для сохранения свежести
Кофеварка не работает	Прибор неправильно подключен к сети	Правильно подключите шнур питания к розетке. Если прибор по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта
Не взбивается молочная пенка	Не горит индикатор "Подача пара”	Только после того, как загорится индикатор, можно взбивать молочную пенку
	Емкость для вспенивания	Используйте высокую и узкую

	слишком большая или не подходящая по форме	чашку
	Вы использовали обезжиренное молоко	Используйте цельное или полуобезжиренное молоко
Индикаторы одной и двойной порции быстро мигают	Максимальная температура горячей воды и ручка подачи пара не возвращена в положение «О»	Закройте ручку подачи пара
	После охлаждения прибора ручка подачи пара не возвращена в положение «О»	Закройте ручку подачи пара
	Температура прибора слишком высокая	Для остывания прибора слейте горячую воду повернув ручку подачи пара в положение
Индикатор подачи пара быстро мигает	Пар подавался в течение 180 секунд и ручка подачи пара не возвращена в положение «О»	Закройте ручку подачи пара
Индикаторы одной и двойной порции, подачи пара быстро мигают	Прибор включен, но ручка подачи пара не возвращена в положение «О»	Закройте ручку подачи пара
Все индикаторы мигают одновременно 5 раз, слышен шум	Необходимо удалить накипь	Сначала удалите накипь, а затем отмените предупреждение об удалении накипи

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	**KCM 1009 EN**
Тип изделия	**Кофеварка бытовая электрическая**
Электропитание (напряжение / частота)	**220–240 В / 50 - 60 Гц**
Потребляемая мощность	**1350 Вт**
Класс защиты от поражения эл током	**I**
Давление	**15 бар**
Емкость резервуара для воды	**1,2 л**
Версия РЭ: 1.0	**Дата выпуска: 17.06.2026**

Примечание. Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между руководством и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Торговая марка	KÖRTING®
Модель	KCM 1009 EN
Вид продукции	Кофеварка бытовая электрическая
Место производства	На заводе Guangdong Link Plus Technology Group Co., LTD Адрес No. 6 Peilong Road, Ronggui, Shunde, Foshan, Guangdong, China
Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г Москва, ул Гризодубовой, д 4, к 3, этаж 1,пом 1, комн 2 ;

	Тел : +7(495) 150-64-14 E-mail: info@korting ru Официальный сайт: www korting ru
Гарантийный срок	12 месяцев
Срок службы	3 года
Серийный номер указан на стикере на корпусе прибора	См. дату производства на шильдике на корпусе прибора

Подтверждено соответствие данного бытового прибора требованиям применимых технических регламентов:

• ТР ТС 004/2011 Технический регламент Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования»

• ТР ТС 020/2011 Технический регламент Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств»

• ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

СЕРВИСНАЯ ПОДДЕРЖКА

«По вопросам обслуживания и ремонта техники, а также качества работы авторизованных региональных сервисных центров, обратитесь к нам через форму обратной связи, размещенную на официальном сайте в разделе «Поддержка»: https://korting.ru/support/ или через круглосуточную горячую линию сервисной поддержки по телефону: 8(800)550-78-62

При обращении вам понадобятся данные прибора, размещенные на заводской табличке: модель, серийный номер и т.д, а также информация об организации, в которой был куплен прибор. Запрещается ремонт или замена любых компонентов прибора, не рекомендуемых настоящим руководством. Все технические вмешательства и ремонтные работы должны приводиться только уполномоченным техническим персоналом.»

Гарантийное обслуживание является бесплатным (включая стоимость работ материалов и, при необходимости и с учетом действующего законодательства, доставки) на дому у потребителя или в мастерской на усмотрение сервисного центра, и распространяется только на изделия, использующиеся в личных, семейных, бытовых целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.
Обслуживание действительно на территории РФ и распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

1. Комплектующие изделия (которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно: полки, ящики, корзины, насадки, решетки, трубки, шланги и другие подобные комплектующие);
2. Недостатки изделий, вызванные несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, транспортными повреждениями, неправильной установкой, перепадами напряжения питания, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием (включая перегрузку);
3. Недостатки, вызванные независящими от продавца причинами, такими как: явления природы и стихийные бедствия, пожар, действия домашних или диких животных, а также насекомых, грызунов, попадание внутрь изделия посторонних предметов (в том числе жидкостей) и другими подобными причинами;

4. Недостатки, возникшие в результате внесения конструктивных изменений или ремонта изделия потребителем или неавторизованным сервисным центром;
5. Расходные материалы: лампы освещения, фильтры, элементы питания и прочие элементы по уходу за изделием, которые описаны в инструкции по эксплуатации;
6. Внешние и внутренние загрязнения, потертости, царапины, возникшие в процессе эксплуатации, установки, регулировки, чистке изделия, замене расходных материалов (ламп освещения, фильтров, элементов питания и др.) и прочему ухода за изделием, который описан в инструкции по эксплуатации.
Любые претензии по качеству товара изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

Компания Körting оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем документе обязательствами.

Перед установкой и использованием изделия обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Для установки (подключения) техники мы рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или выполнить это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями инструкции по эксплуатации, однако изготовитель (продавец) не несет ответственности за возникшие дефекты в следствие неправильной установки.

Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку в соответствующем разделе гарантийного талона.

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ ПРИБОРА (заполняется только для приборов, подлежащих установке)	
Дата установки:	Мастер:
Организация установщик:	Работу принял. Подпись заказчика:

Фирма производитель оставляет за собой право без предварительного предупреждения вносить изменения в конструкцию, дизайн, комплектацию или технологию изготовления без смены основных характеристик изделия.

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(изымается мастером)

Модель:_____

Серийный номер:_____

Дата приобретения:_____

Вид дефекта:_____

_____

_____

Проведенные работы:_____

_____

_____

Ф.И.О. потребителя:_____

_____

Адрес:_____

_____

Телефон:_____

Дата ремонта:_____

Мастер:_____

_____

Место штампа

(вырезать по пунктиру)

körting

ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

(изымается мастером)

Модель:_____

Серийный номер:_____

Дата приобретения:_____

Вид дефекта:_____

_____

_____

Проведенные работы:_____

_____

_____

Ф.И.О. потребителя:_____

_____

Адрес:_____

_____

Телефон:_____

Дата ремонта:_____

Мастер:_____

_____

Место штампа

körting SINCE 1889

RUS